

Nº albarán : 80466277
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 22.07.2019
Del. Date : 22.07.2019

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 265883
Razón social :
Short name : 18073 8080
Matrícula : 500P564380
Plate Nb : R3916BCH
Remolque :
Remoc.plate :
Del Unit. : Transp. ind. p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center : Modugno Bari 70026
Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : T4249
Point of consumption : T4249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/Box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHNENAGEL S.r.l. ACCEITAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 9 Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 26/07/2019 Firma	225		PZA	TBA-501494 TBA-501711	009 054	14997469/14997477	25	550003986501		

Peso neto total : 1.766,250
Total net weight: 1.766,250
Peso bruto total : 2.344,050
Total brut weight: 2.344,050
Nº total de palets o contenedores: 1008
Total N° of palets or containers: 1008
Via dei Ciclamini, 4 / 70026 Modugno (BA)

Observaciones:
Commenta :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver: MARTICORONA
Conforme / Assigned: 26/06/2019
Almacen / Warehouse: 26/06/2019
Transportista / Carrier: Via dei Ciclamini, 4 / 70026 Modugno (BA)

☐ A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRES DE MERCANCIAS

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF: B96-200245292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

Co transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la Ley B.O.E. 12/11/2009 nº 15/2009 Entrada en vigor 12/02/2010.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)

Magua PT S.p.A
Medugno - Bari, 70026, IT

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

Medugno - Bari, IT

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Ayasak ESP - 22.07.2016

5 Documentos anejos / Documents annexés / Attached documents

70466277 / 80466276

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N.º estadístico
 N.º statistique
 Statistical number

11 Peso bruto, kg.
 Poids brut, kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
 Cubage m.³
 Volume in m.³

40 Cajas PIERAS AUTO

CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
 REMISES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS A REDEGOT
 NON REMISES À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
 SI NO
 (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO

Clase
 Class

Chifra
 Number

Letra
 Letter

(ADR*)

Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes intervinientes en este contrato se someten expresamente a Junta Arbitral de Transporte de VALENCIA (España) incluso en controversias que excedan de 6.000 Euros.

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Etablie à
 Established in *17/05/2016* a *22.07* on *2.01*

22 por ROMAN MAKICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

23

IAC TRANSPORTS S.C.G.L.
 F65911836
 C/ Balmes, 18
 BARCELONA

Via de recepción de mercancía / Marchandises reçues

Lugar
 Lieu
 Place *26 JUL 2019* a *2.01* on

con reserva de

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

00062222 31G

C11

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRES DE MARCHANDISES

C.M.F.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

A.R.

Los espacios en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

C.M.R.

A.R.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers

7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages

8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package

9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods

10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number

11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.

12 Volumen m.³ / Cubage m.³ / Volume in m.³

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

21 Formalizado en / Etabli à / Established in

22

23

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) / Successive carriers (name, address, country)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by:

21 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

22 Recibo de mercancía / Marchandises reçues (B7)

23



DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

0006222 315

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadrado la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du carré, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

F. M. Fagor Ederlan
S. COOP

TRANSPORTE

26 LUG 2019